

The Final Cut (1983) :



Obsah

- Post War Dream

The Post War Dream

Tell me true, tell me why was Jesus crucified
Is it for this that daddy died?
Was it you? Was it me?
Did I watch too much TV?
Is that a hint of accusation in your eyes?
If it wasn't for the Nips
Being so good at building ships
The yards would still be open on the Clyde
And it can't be much fun for them
Beneath the rising sun
With all their kids committing suicide
What have we done?
Maggie what have we done?
What have we done to England?
Should we shout, should we scream:
"What happened to the post war dream?"
Oh Maggie, Maggie what did we do?

Povojnový sen

Prezraď mi pravdu, prezraď mi, prečo bol Ježiš ukrižovaný
Zomrel z rovnakého dôvodu ako môj ocko?
Bolo to kvôli tebe? Kvôli mne?
Alebo som len priveľa zízal na telku?
Mihá sa ti v očiach náznak náreku?
Ak by nebolo tých Japoncov
Ktorí budujú také skvelé lode
V prístavoch rieky Clyde by sa stále dalo zakotviť
Našťastie, úsmevy im spálilo
Slnko vychádzajúce
Nad všetkými ich deťmi, čo spáchali samovraždu
Čo sme to urobili?
Ach, čo sme to len urobili, Maggie?
Čo sme to urobili nášmu Anglicku?

Mali by sme kričať, mali by sme revať:

„Čo sa to stalo s naším povojnovým snom?!“

Ach, Maggie^[1], čo sme to len urobili...?

[1] Maggie je ironické oslovenie Margaret Thatcherovej, ktorá bola v časech, keď bol napísaný tento text, britskou premiérkou.